

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ

Лю Хаомин

Liu Haoming

БГЭУ (Минск)

Научный руководитель Г. С. Павловец

ЭФФЕКТИВНАЯ БИЗНЕС-КОММУНИКАЦИЯ С КИТАЕМ: ЯЗЫК И СИМВОЛИКА КИТАЙСКИХ СУВЕНИРОВ

Effective business communication with China: the language and symbolism of Chinese souvenirs

В курсе по бизнес-коммуникации студенты факультета международных отношений изучают деловую переписку, читают диалоги на темы международных переговоров, продаж, заключения контрактов и т.д. Но международная бизнес-коммуникация – это не только диалог деловых партнеров, это еще и диалог культур. И лингвокультурные аспекты обозначения значимости партнерских деловых отношений тоже играют важную роль. В международном бизнесе часто дарят партнерам из других стран бизнес-сувениры. Цель исследования – анализ и описание лингвокультурных особенностей значения китайских сувениров.

Несмотря на то, что торговлю с Китаем сейчас ведут многие, в русских учебниках все еще мало информации о том, какие подарки можно дарить, если у вас бизнес с Китаем. Например, в учебнике Н. М. Громовой только 5 страниц написано об Азии и азиатской культуре, но про Китай не написано совсем ничего [1]. Тогда надо смотреть статьи в интернете, но эти данные не всегда правильны и точны. В работе говорится, что можно и нельзя дарить китайским бизнес-партнерам, чтобы быть культурным и вежливым, а также что они могут подарить вам.

Партнеры китайской стороны могут получить в подарок традиционный китайский плетеный узел – это символ удачи, гармонии, благополучия. Это символ силы, которая никуда не уходит, но движется циклично и всегда с вами. Это подарок, который означает добрые пожелания не только в бизнесе.

Также популярный в Китае подарок – красный конверт «хунбао», куда надо положить символические наличные деньги. «Хунбао» – это очень популярный подарок, символ пожелания богатства. Конверт «хунбао» лучше дарить во время праздника, чтобы не было двусмысленного намека на взятку.

Для китайцев сувениры с числами 6 и 8 – всегда хорошая идея, потому что первое – символ плавного роста, а второе – счастливое число. Цифры 4 лучше избегать в сувенире, так как на китайском ее произношение созвучно со словом «смерть». Хорошим деловым подарком является настольная ширма. Это

практичный и красивый подарок – тут и красивая резьба, и рисунок художника. Также это культурный символ китайской эстетики, который означает защиту.

В статье на русском языке [2] говорится, что нельзя дарить часы: «Дарить часы» созвучно с фразой «проводить в последний путь». Но это не совсем верно. Молодые люди не очень соблюдают эту традицию. То есть, это уже стереотип. А вот дарить нож или другие острые предметы не нужно: это означает, что сотрудничество не будет долгосрочным. Нельзя дарить зонт, зажигалку – это считается непрофессиональным, потому что зонт – это символ расставания и разрыва отношений, а зажигалка создает моду на курение. Также нельзя дарить шляпу или кепку зеленого цвета, это традиционно означает «быть обманутым».

Язык бизнес-сувениров может хорошо дополнять деловые отношения, главное – изучить его и правильно его использовать специалистам.

Источники

1. *Громова, Н. М.* Деловое общение на иностранном языке: методика обучения / Н. М. Громова. – М. : Магистр, 2010. – 285 с.

2. «Восток – дело тонкое», или что подарить деловым партнерам из Китая // Корпоративные подарки Lintu. – URL: <https://dzen.ru/a/YuqtdSx5mxHFrJlw?ysclid=mhelj197gn330303760> (дата обращения: 15.11.2025).

С. Реман, Ш. Сукумар

S. Reman, Sh. Sukumar

БГМУ (Минск)

Научный руководитель Ю. И. Махнач

ВЛИЯНИЕ НАУЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ СТАНОВЛЕНИЕ СТУДЕНТОВ БГМУ

The influence of scientific activity on the professional development of students BSMU

Целью данного исследования является комплексный анализ влияния научно-исследовательской деятельности на профессиональное становление студентов Белорусского государственного медицинского университета, с учетом современной глобализации образовательного пространства.

Основу исследования составил анализ современных научных публикаций и эмпирических данных, посвященных проблемам организации и эффективности научно-исследовательской деятельности в высшей школе [1, с. 180–182]. Методологическая база исследования включает системный подход, позволяющий рассмотреть научно-исследовательскую деятельность как целостный феномен, оказывающий многоплановое влияние на профессиональное становление студентов.